

УДК 37.022; 81.232

DOI: 10.26140/bg23-2021-1002-0016



©2021 Контент доступен по лицензии CC BY-NC 4.0
This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license
(https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/)

ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИИ В. МЕЩЕРЯКОВОЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ НЕРОДНОМУ ЯЗЫКУ

© Автор(ы) 2021

SPIN-код: 7544-3510

AuthorID: 1041991

ORCID: 0000-0002-9270-3146

ГАНИЕВА Альбина Мавлетовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
психолого-педагогического и специального дефектологического образования

SPIN-код: 9428-6199

AuthorID: 430454

ORCID: 0000-0001-5675-4846

САФИНА Аэлиа Маратовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры
педагогики им. З.Т. Шарафутдинова

Набережночелнинский государственный педагогический университет

(423806, Россия, Набережные Челны, улица Низаметдинова, 28, e-mail: sam7mam@mail.ru)

Аннотация. В современном мире для коммуникации с людьми разных национальностей возрастает актуальность в изучении нескольких иностранных языков. Появление билингвов и мультилингвов в обществе является уже не только нормой, а необходимостью. Более того, психологами отмечено, что изучение языков способствует всестороннему развитию человека. При этом важным является знание нескольких языков. Однако на сегодняшний день возникает необходимость убеждения родителей учащихся в том, что изучение нескольких языков одновременно имеет большую пользу для их детей. В статье описаны результаты экспериментальной работы, проведенной в 2019 году по применению технологии В. Мещеряковой у русскоговорящих детей при изучении татарского языка. Рассматриваются преимущества билингвизма на психо-физиологическом уровне, его влияние на становление человека как личности. Раскрываются основные критерии оценки уровня сформированности понимания другого языка учащимися и описываются их характеристики. Озвучиваются условия, способы и методика внедрения данной технологии в среду изучения другого языка русскоговорящими детьми. Данный анализ позволяет заключить, что изучение неродного языка по педагогической технологии В. Мещеряковой дает положительную и опережающую динамику.

Ключевые слова: русскоговорящие, билингвы, неродной язык, коммуникационные навыки, технология обучения языкам, восприятие языка, изучение других языков.

APPLICATION OF V. MESHCHERYAKOVA'S TECHNOLOGY IN TEACHING BILINGUAL CHILDREN A NON-NATIVE LANGUAGE

© The Author(s) 2021

GANIEVA Albina M Mavletovna, Candidate of philological sciences, Associate professor
of psychological-pedagogical and special defectological education Department

SAFINA Aelita Maratovna, Candidate of pedagogical sciences, Associate professor
of Pedagogy Department

Naberezhnye Chelny State Pedagogical University

(423806, Russia, Naberezhnye Chelny, str. Nizametdinova, 28, e-mail: sam7mam@mail.ru)

Abstract. In the modern world, the study of several foreign languages is becoming more relevant for communication with people of different nationalities. The emergence of bilinguals and multilinguals in society is not only the norm, but a necessity. Moreover, psychologists have noted that the study of languages contributes to the comprehensive development of a person. At the same time, it is important to know several languages. However, today there is a need to convince parents of students that learning multiple languages at the same time is of great benefit to their children. The article describes the results of experimental work carried out in 2019 on the application of V. Meshcheryakova's technology in Russian-speaking children when learning the Tatar language. The advantages of bilingualism at the psycho-physiological level and its influence on the formation of a person as a person are considered. The main criteria for assessing the level of formation of students' understanding of another language are revealed and their characteristics are described. Conditions, methods and methods of implementing this technology in the environment of learning another language by Russian-speaking children are voiced. This analysis allows us to conclude that the study of a non-native language using V. Meshcheryakova's pedagogical technology gives a positive and leading dynamics.

Keywords: russian speakers, bilinguals, non-native language, communication skills, language learning technology, language perception, learning other languages.

ВВЕДЕНИЕ

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. Сегодня, как отмечают многие исследователи (И.Н.Бархатова[1], Г.Г.Ермекбаева[2], А.А.Ильясова[3], В.С.Мухина [4], И.Ф.Плетнева [5]) актуальным становится изучение нескольких языков с раннего возраста. Способность владения двумя языками принято называть билингвизмом. Различают два вида билингвизма – учебный и естественный или бытовой. Учебный, наиболее распространенный вид, он означает то, что второй язык приобретается обучающимся (учеником) во время обучения, его ещё называют искусственным. Второй вид естественный или бытовой, он привязан к семье, т. е. родители в быту разговаривают на двух языках. Таким образом, дети общаются к традициям, культуре, истории и фольклору двух народов. Доказано, что двуязычие положительно

влияет на умение понимать, обсуждать и анализировать [6]. Умение переключаться с одного языка на другой в итоге приводит к тому, что у ребенка появляется умение одновременно выполнять два дела, лучше сфокусироваться на решении задач. Поэтому считается, что билингвы лучше других усваивают литературу, иностранные языки, абстрактные науки. Учеными доказано, что изучение одновременно несколько языков способствует качественному изменению головного мозга (увеличивая объем его несколько областей – например, участки коры больших полушарий, а также гиппокамп) [7]. Так в одной из публикаций Р. Ахметшиной отмечено, что человек, изучающий иностранные языки, лучше понимает звуки, что в свою очередь способствует овладению игре на различных музыкальных инструментах. Лучшее восприятие музыки происходит за счет работы мозга, а не органов слуха [8].

Человек при использовании только своего родного языка, в большинстве случаев не задумывается о правилах и грамматических конструкциях. При этом опыт изучения нового языка помогает нам лучше понимать родной язык, а в последующем делает нашу речь правильной [9]. Зная принципы устройства нового языка, мы вдохновляемся на изучение «механики» собственного языка. Сравнивая два языка, мы узнаем гораздо больше, чем могли бы знать, оставаясь монолингвами.

Анализ последних исследований и публикаций показал различные подходы в методиках и технологиях обучения русскоговорящих детей другим языкам [10-15]. Используя педагогическую технологию и методику В. Мещеряковой, детей можно обучать не только английскому языку, но и региональному (далее в статье речь пойдет о регионах России). Эту систему обучения в условиях начальной школы впервые стали применять в республике Татарстан. В 2017 году начали апробировать в первых классах. Сейчас изучение татарского языка по педагогической технологии и методике В. Мещеряковой продолжается в некоторых школах во всех классах начального звена. Инновацией такого обучения выступает непринужденная форма игры для детей, говорящих только на русском языке. Данная технология (методика) позволяет именно через игровую деятельность плавно ввести ребенка в среду изучения языка не родного для него. Всем известный факт: не каждому ребенку татарский язык дается легко. Особенно важно, чтобы ребенок мог свободно общаться с другими детьми. Методика В. Мещеряковой позволяет учителям татарского языка достичь основной цели – научить каждого ученика свободно думать, говорить и общаться на неродном языке [16; 17].

МЕТОДОЛОГИЯ

Формирование целей статьи. Цель статьи – раскрыть особенности реализации технологии и методики В. Мещеряковой и описать результаты экспериментальной работы по приемам мотивирования к изучению неродного языка у русскоязычных детей.

Используемые в исследовании методы, методики и технологии. В основе методики В. Мещеряковой лежит эффект импринтинга, когда языковые блоки запоминаются с помощью мгновенного запоминания. Одним из главных условий успешного овладения неродным языком является создание благоприятных, комфортных условий для занятий с детьми. Если обстановка, где проходит урок, вызывает у ребенка стресс, скованность или, наоборот, агрессию, то усвоение языка может проходить с трудом или вовсе отсутствовать. Чтобы изучение неродного языка проходило продуктивно, следует постоянно поддерживать интерес детей. Например, обязательными условиями создания благоприятной обстановки на каждом уроке являются частая смена деятельности (игры, задания) учеников, отсутствие «немых» сцен или пауз и, учитывая возрастные особенности, регулярная подвижность детей. Во время урока детей ничего не должно отвлекать, их внимание должно быть сосредоточено на учителе и языковой среде [16].

Постановка задания. Соблюдая все вышеперечисленные условия, учителю удается сконцентрировать детей на учебном процессе, при этом педагог полностью избавляет себя от многократного восстановления дисциплины и порядка на уроке. Ученики во время занятий погружены в совместную деятельность и с удовольствием работают в коллективе. Надо отметить, что занятия с первых дней проходят исключительно на неродном языке. Это делается с целью полного погружения ребенка в языковую среду. Учитель может использовать русский язык только для уточнения или объяснения задания, в большинстве случаев педагог старается, чтобы у ребенка возник так называемый «психологический запрет», и он перешел к более высокой ступени своего развития – мыслить на неродном языке (в нашем случае на татарском языке). В этот период изучения языка главное

– взаимопонимание между учителем и учеником.

Важно, чтобы у ученика не пропал интерес, не возникло негативное отношение к языку. Обычная методика преподавания предполагает тщательное изучение грамматики, которое сопровождается регулярным списыванием упражнений, заучиванием правил, стихотворений и т. д. В итоге – ребенок плохо говорит, пишет и понимает неродную речь. Ситуацию нередко усугубляют и сами родители, которые, видя безрезультатность изучения языка, негативно отзываются о неродном языке, что, несомненно, может привести к неприязни изучения данного языка [17]. Технология и методика В. Мещеряковой способствуют тому, что дети сами изъявляют желание дальше изучать язык. Подобное желание вполне объяснимо: непринужденное обучение татарскому языку, сопровождаемое играми, способствует не только интеллектуальному, но и духовно-нравственному развитию ребенка. Игровая форма проведения урока ориентирована на эмоциональное восприятие языка.

На первом этапе ученик учиться слушать и воспринимать иноязычную речь, а на последующих ступенях знакомства с языком, опираясь на полученные знания, он приступает к углубленному изучению грамматики. Ученик не занимается изучением словообразования, он старается максимально запоминать наиболее частые фразы для составления диалогов с учителем и другими учащимися. Это происходит в процессе игры, которая сопровождается музыкальными композициями и аудированием носителей языка. В процессе многократных прослушиваний дисков с аудированием у детей очень часто появляется иноязычная речь с правильным произношением в рамках речевой ситуации [18]. У некоторых детей могут присутствовать незначительные ошибки в произношении (отсутствие специфичных звуков, характерных татарскому языку), но на данном этапе изучения языка это является допустимым и вполне может быть исправлено на следующих этапах освоения неродного языка. Подобная методика не травмирует психику ребенка, напротив, создает условия, при которых освоение неродного языка происходит естественным путем. Родители также ведут активную работу в домашних условиях по внедрению пассивного словаря ребенка в активную лексику. Для этого используются аудио- и видеоматериалы. Все это способствует непроизвольному запоминанию информации, закреплению пройденного и созданию платформы для освоения будущего материала.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. В 2019 году в рамках проекта «Молодой ученый» прошла встреча с учителями МБОУ СОШ № 6 г. Набережные Челны, которым был объяснен план исследования в 4-х классах. Количество испытуемых составило 106 человек. С данной группой детей учителя изучали татарский язык по технологии В. Мещеряковой. Таким образом, проведен эксперимент по выявлению успешности применения технологии В. Мещеряковой при изучении неродного языка (татарского).

Для выявления уровня развития знания языка был разработан диагностический блок. При отборе методик диагностирования исходили из того, что уровень развития татарской речи определяется следующими показателями: умением строить монологическую и диалогическую речь, воспроизводить текст по памяти, отвечать на вопросы по тексту и участвовать в ситуативных заданиях.

Зная, как нужно работать в русскоязычной аудитории, так как татарский язык для русскоязычных детей – это иностранный язык, необходимо и преподавать его как иностранный. В основе лежит изучение языка «естественным» путем. Ребенок воспринимает речь на слух. Урок традиционно проводится в течении 45 минут три раза в неделю. Надо отметить, что в отличие от традиционной расстановки посадочных мест учеников – строго

за парты, согласно данной методике урок проводится в более свободной и непринужденной форме. Такое расположение позволяет ученику вставать и свободно передвигаться, что предусмотрено особенностями методики. Большая часть занятия отводится музыкальным композициям. Средством обучения в методике являются песни носителей языка, которые одновременно закладывают фундамент для изучения лексики и развивают восприятие прекрасного у ребенка. На начальном этапе погружения в языковую среду изучаются опорные слова типа «эйе», «юк», позволяющие поддержать разговор или ответить на вопрос учителя.

Далее дети начинают повторять фразы или даже целые предложения, взятые из текстов музыкальных композиций. Каждое занятие ученики слушают и воспроизводят практически одни и те же песни с целью доведения речи до автоматизма. Заученные фразы регулярно используются в диалогах или сюжетно-ролевых играх. Игры и различные задания также являются обязательной частью урока. Всю необходимую лексику и грамматику ребенок получает в ходе игры, и дети все запоминают без перевода.

В среднем за 45 минут учитель успевает провести по 10–12 игр, которые незаметно сменяют друг друга или переходят в иную форму. Во время подобных занятий используется яркие красочные иллюстрации, мягкие игрушки, аниматоры, играющие роль сказочных персонажей. Такая система способствует полному погружению ребенка в язык и охватывает не только филологическое направление, но и знания по математике и окружающему миру. Во время урока не используются словари для перевода. Учитель не называет и не анализирует слово, он демонстрирует предмет и в итоге у ребенка формируется связь слова с данным предметом.

В процессе говорения, как учитель, так и ученики активно используют невербальные средства связи для более точной передачи информации: мимика, жесты и интонация. Следующим элементом в образовательном пространстве данной методики является аудирование, которое проводится не только на уроке, но и в домашней обстановке. При этом строго соблюдается условие: аудирование дома не должно быть принудительным. Запись необходимо включать по несколько раз в день, когда ребенок, например, занимается приготовлением уроков, идет прием пищи и даже за просмотром мультимедийных фильмов. У каждого ученика есть диск с аудиозаписями и цветная тетрадь формата А4 для выполнения домашнего задания. Все это способствует тому, что при многократном прослушивании (пусть и не при концентрированном внимании) более 100 раз (!) улучшается артикуляционный аппарат ребенка, возникает правильная речь и ребенок без усилий способен воспроизводить ранее полученную информацию на неродном (татарском) языке. Такая техника позволяет, заложить в подсознание ребенка первичный пассивный словарный запас. Так ребенок учится ощущать язык, а не бесконтрольно заучивать его. Все фразы и предложения из аудиодиска намеренно используются учителем в следующих ситуативных и интерактивных играх: «В магазине», «В кино», «В кафе», «В школе», «В столовой» и т. д. [20]. В процессе игры ученик отрабатывает глагольные формы, которые помогают ему строить на начальном этапе простые предложения, а в дальнейшем и сложные конструкции с несколькими придаточными. После того как ребенок приобрел навыки устной речи, начинается процесс изучения лексики и грамматики языка, т. е. при сформированной речи происходит процесс формирования мышления на неродном языке.

В экспериментальной части нашего исследования, проведенного в конце учебного 2019 года, участвовало 4 класса МБОУ СОШ № 6 (4 «А», 4 «Б», 4 «В», 4 «Д»). В данных классах отбирались дети исключительно из русскоязычных подгрупп (106 человек). Испытуемые случайным образом поделены на две группы: контрольную

и экспериментальную. В начале эксперимента проведена диагностика знаний, умений и навыков с помощью методики адаптированной А. Ганиевой, которая показала следующие результаты: уровень коммуникативных навыков ниже среднего уровня у 78 % учащихся, лексико-грамматическая сторона речи практически не сформирована (менее 10 %) и уровень произношения также был ниже 8 % в каждой группе.

В экспериментальной группе (4 «В» и 4 «Г») активно внедрялась методика В. Мещеряковой по изучению неродного языка, тогда как контрольная группа 4 «Б» и 4 «Д» занимались по традиционной методике изучения языка. В экспериментальной и контрольной группах мы оценивали монологическую, диалогическую речь, а также результаты аудирования по 5-ти балльной системе от высокого до ниже среднего уровня.

После проведения экспериментальной работы произведено оценивание монологической и диалогической речи, аудирования у участников эксперимента. Так в экспериментальной группе получены следующие результаты, представленные ниже.

Оценивание монологической речи осуществлялось по критериям: сформированность коммуникативных навыков; лексико-грамматическая сторона речи; произношение.

1. Сформированность коммуникативных навыков. Данные навыки были сформированы на высоком уровне (5 баллов) у 83 % респондентов, т. е. учащиеся достаточно уверенно отвечали на вопросы, раскрывали тему сообщения в полном объеме, максимально сохраняли содержание прочитанного текста; у 21 % респондентов коммуникативные навыки были сформированы на достаточном уровне (4 балла), где ученики могли допустить несколько негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание, и лишь 16 % обучающихся имеют уровень сформированности средний (3 балла). Такой низкий показатель объясняется, в первую очередь, тем, что эти дети нуждаются в индивидуальном подходе в обучении.

2. Лексико-грамматическая сторона речи у 63 % учащихся была сформирована на высоком уровне (5 баллов). Дети данной категории активно пользовались заученными грамматическими структурами и не допускали грубых языковых ошибок. У 19 % респондентов мы наблюдали сформированность монологической речи на достаточном уровне (4 балла). Обучающиеся избегали сложных языковых конструкций и использовали больше простые грамматические структуры. Показали средний уровень (3 балла) – 18 % обучающихся, причиной чего, по нашим наблюдениям, является несформированность достаточного словарного запаса в связи с пропусками уроков по болезни и иным обстоятельствам.

3. Произношение у 68 % детей было на высоком уровне сформированности правильного произношения (5 баллов). Достаточный уровень – 17 %, а оставшиеся 15 % допускали незначительные фонематические ошибки, которые не влияли на смысловую нагрузку предложения.

Диалогическая речь оценивалась по таким четырем критериям как: коммуникативные навыки, построение диалога, лексико-грамматическая сторона речи и произношение.

1. Коммуникативные навыки сформированы на высоком уровне у 59 % обучающихся ЭГ; на достаточном – 23 % (тема раскрыта не в полном объеме), на среднем – 18 % (тема раскрыта в ограниченном объеме).

2. При построении диалога высокий уровень продемонстрировали 66 %, т. е. ученик показал хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: смог начать, поддержать и закончить беседу; соблюдал очередность при обмене репликами и нормы вежливости. Достаточный уровень сформирован у 20 % обучающихся, у них выявлены незначительные проблемы в понимании собеседника, не всегда соблюдал нормы

вежливости. Средний уровень – 14 % учеников, они не стремились поддержать беседу и зависели от помощи со стороны собеседника.

3. В лексико-грамматической стороне речи высокого уровня достигли 67 % учеников, которые демонстрировали разнообразный словарный запас. У обучающихся с достаточным уровнем – 15 % и средним уровнем – 18 % – наблюдалось некоторое затруднение при подборе слов и неточности в применении.

4. Оценивая произношение, получили следующие результаты. Высокий уровень – 54 % – у учеников речь понятна: звуки произносятся правильно, без фонематических ошибок; достаточный – 33 % – допускались несколько фонематических ошибок, не меняющих значение высказывания; средний уровень – 13 % – все звуки в потоке речи произносились правильно.

Аудирование оценивалось по таким критериям как: сформированность перцептивно-смысловых навыков, умение оценить текст и знание языкового материала.

1. Сформированность перцептивно-смысловых навыков. Высокий уровень – 81 % – ученик верно отвечал на вопросы общего характера; выполнял тест множественного выбора; верно соотносил заголовки / иллюстрации с содержанием текста; достаточный – 11 % – допускал 1–2 ошибки при ответе на вопросы, касающихся отдельных деталей / фактов; средний – 8 % – смысл аудиотекста была понятна в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией.

2. Умение оценить текст с точки зрения его значимости и информативности. Высокий уровень – 64 % – показывал успешные навыки определения типа текста и основной темы; правильно выделял при повторном слушании ключевые слова / реалии; умел составлять план в форме заголовков к смысловым кускам; достаточный – 27 % – допускал 1–2 ошибки в умении отделять главное от второстепенного; средний уровень – 9 % – демонстрирует несформированность навыков определения типа текста и основной темы, допускал более 2 ошибок при составлении плана.

3. Знание языкового материала. Высокий уровень – 78 % – верно передал основное содержание на неродном языке; перечислил основные факты в той последовательности, в которой они были даны в тексте; достаточный – 15 % – были затруднения при делении текста (cloze test) на смысловые куски и их озаглавливание; средний уровень – 7 % – аудиоматериал был понят частично, ученик испытывал трудности в определении основного содержания и передаче его на неродном языке.

В контрольной группе динамика была незначительной относительно экспериментальной группы.

ВЫВОДЫ

Выводы исследования. Таким образом, реализация технологии и методики В. Мещеряковой при изучении татарского языка русскоязычных детей показала положительные результаты. На основе практического опыта сформулированы рекомендации для приобщения ребенка к иностранному языку по технологии В. Мещеряковой:

1. Как можно раньше начать изучение другого языка. После трех лет с помощью дошкольного образовательного учреждения организуется специальное обучение ребенка новому языку, для этого используется игровая форма, при помощи аудиозаписей, книг и видеофильмов. Возможно включение в этот период новых игрушек и связь их с изучаемым языком.

2. Необходимо вместе с детьми смотреть мультфильмы, читать книги на языке, который изучает ребенок. Родитель может поддерживать процесс изучения языка путем привлечения внимания к естественной языковой среде. Как можно чаще обновлять лексику и разговорные фразы, и тогда у ребенка будет отсутствовать языковой барьер.

3. Находясь вблизи культурно-языковых центров, детям совместно с родителями рекомендовано их посе-

щать, тем самым, стараясь общаться с носителями изучаемого языка, приглашать их к себе в гости. Живой язык, даже фоном звучащий во время детских игр, делает свое «образовательное дело».

4. Принимать участие в совместно запланированных в образовательных учреждениях праздниках, где в игровой форме обучение проходит более продуктивно и интересно. В этих играх возможно расширение словарного запаса ребенка. При разговоре с ребенком учитель не должен ограничиваться односложными фразами, при этом и учителю, и родителю надо максимально детально отвечать на вопросы или описывать что-либо, используя, по возможности, все новые выражения и слова.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Бархатова, И.Н. Развитие культуры общения // Дошкольное воспитание. – 2018. – № 11. – С. 24–29.
2. Ермакова Г.Г. Языковая среда как психологический фактор обучения неродному языку // Современные наукоемкие технологии. – 2020. – № 3. – С. 143–147.
3. Ильасова, А.А. Развитие речи детей-билингвов // В сборнике: Теоретические и методологические проблемы современных наук материалы XII Международной научно-практической конференции. Центр содействия развитию научных исследований. – 2015. – С. 9–15.
4. Мухина, В.С. Детская психология: Учеб. для пед. институтов / Под ред. Л.А. Венгера – М.: Просвещение, 2015. – 315 с.
5. Плетнева, И.Ф. Воспитания культуры общения // М.: СФЕРА, 2018. – 128 с.
6. Счастливец К.А. Дети-билингвы перспективы раннего изучения иностранного языка // Педагогика. Общество. Право. – 2015. – № 3 (15). – С. 94–97.
7. J. Mårtensson «Growth of language-related brain areas after foreign language learning». *NeuroImage*. 2012. № 63 (1). P. 240
8. Ахметшина Р.Ш. Билингвизм у детей // Дошкольная педагогика. – 2016. – № 9. – С. 7–16.
9. Строкина, Ю. Особенности формирования устной речи татарских детей дошкольного возраста // Детский сад от А до Я. – 2015. – № 5. – С. 110–113.
10. Алиева, С.А. Особенности обучения детей-билингвов // Успехи современной науки. – 2016. – Т.1. – № 9. – С. 77–78.
11. Боченкова, М.Ю. Дидактические, лингвистические и психолого-педагогические аспекты подготовки будущих педагогов к работе с детьми-билингвами // Электронный научно-образовательный журнал ВГСПУ «Грани познания». – 2016. – № 3 (46). – С. 6–9.
12. Валиева, Р.М., Абдуллина Р.С. Создание условий для формирования билингвальной личности ребенка // Магариф. – 2017. – № 10. – С. 93–96.
13. Заводницкая, Ю. В. Актуальные проблемы обучения детей-билингвов в поликультурном регионе (на примере Калининградской области) // Актуальные задачи педагогики: материалы VI Междунар. науч. конф. (г. Чита, январь 2015 г.). – Чита: Издательство Молодой ученый, 2015. – С. 6–9.
14. Ключева, Н.В. Учим детей общению: Характер, коммуникабельность: Популярное пособие для родителей и педагогов – Ярославль: Академия развития, 2017. – 240 с., ил.
15. Молчанов, С.Г., Войниченко Н.В. Дети-билингвы – новый феномен российского образования: обучение и воспитание // Челябинский гуманитарий. – 2015. – № 2 (31). – С. 136–150.
16. Мещерякова В.Н. Инновационное обучение иностранным языкам: методы и технологии [Электронный ресурс] : учеб. пособие. – Электрон. текстовые данные. – Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2019. – 160 с. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/87231.html>. – ЭБС «IPRbooks».
17. Мещерякова В.Н. Татарский язык - язык моей Родины. Татар теле - илем теле. В двух частях. Ч. 1 [Текст] : учебное пособие для общеобразовательных организаций с обучением на русском языке. – Казань : Татарское книжное изд-во, 2017. – 30 с.
18. Ситникова Н.С. Коммуникативная методика обучения иностранным языкам (на примере английского языка) // Вопросы педагогики. – 2018. – № 7. – С. 93–96.
19. Ефременко Л.В. Изучение билингвизма на современном этапе и особенности детского билингвизма // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. – 2018. – Т. 24. – № 3. – С. 178–180.

Статья поступила в редакцию 31.08.2020

Статья принята к публикации 27.05.2021